

# *the Adjusta Grill™*

BGR200/SGR200



EN USER GUIDE

DE HANDBUCH

FR GUIDE UTILISATEUR

NL HANDLEIDING

IT MANUALE UTENTE

ES GUÍA DEL USUARIO

PT MANUAL DO UTILIZADOR

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Sage®

- 2 Sage® Recommend Safety First
- 4 Getting To Know Your New Appliance
- 5 Operating Your New Appliance
- 7 Care & Cleaning
- 7 Guarantee

# SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

**At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. In addition, we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE

- A downloadable version of this document is also available at [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Before using the first time ensure your electricity supply is the same as shown on the label on the underside of the appliance.
- Remove and safely discard any packaging materials before first use.

- The appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- Position the appliance at least 20cm from walls or heat/steam sensitive materials and provide adequate space above and on all sides for air circulation.
- Ensure the power cord does not become trapped between the upper and lower hot plates of the appliance during use or storage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- The appliance is not intended to be operated by the means of an external timer or separate remote control system
- Do not place anything on top of the grill when lid is closed, when in use and when stored.

## SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST



The appliance is marked with a HOT surface symbol. The lid and other surfaces will be

hot when the appliance is operating and for some time after use. To prevent burns always use insulated oven mitts or use handles or knobs where appropriate.

- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, moving or storing.
- Do not use the appliance if the power cord, plug, or appliance becomes damaged in any way. If damaged or maintenance other than cleaning is required, please contact Sage Customer Service or go to [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® service centre.
- Children shall not play with the appliance.
- The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use

of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

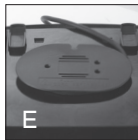
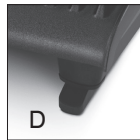
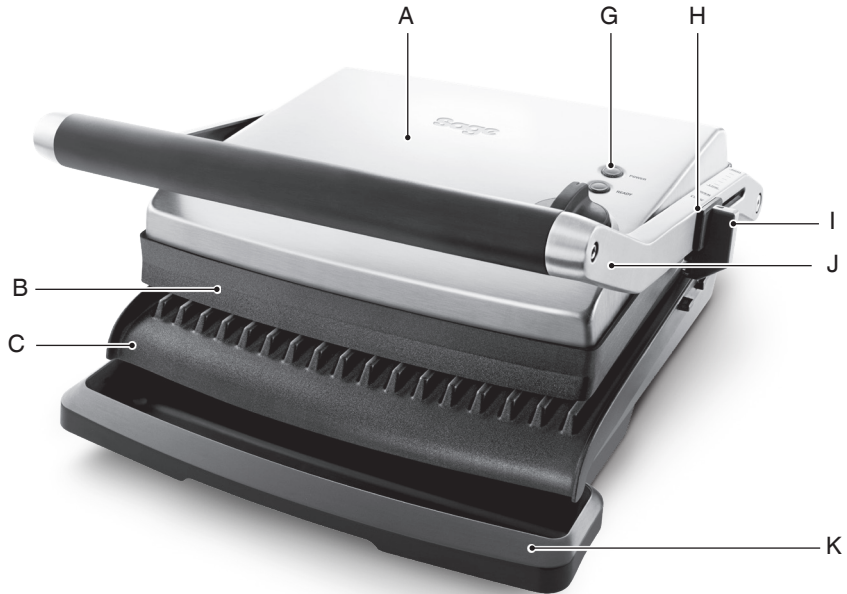
It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power plug, cord or appliance in water or any liquid.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## GETTING TO KNOW YOUR NEW APPLIANCE



- A. 2200 watt element
- B. Floating hinged top plate
- C. Durable non-stick cooking plates
- D. Angle adjust non-slip feet
- E. Convenient cord storage in base
- F. Variable temperature control dial
- G. POWER and READY lights
- H. Adjustable grilling height control clip with 7 settings
- I. Locking storage clip
- J. Heavy duty die cast arms
- K. Removable drip tray



### Rating Information

220-240V~ 50-60Hz 1850-2200W

## OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

### BEFORE FIRST USE

Remove and safely discard any packaging material or promotional labels before using your grill for the first time. Check that the cooking plates are clean and free of dust. If necessary, wipe over with a soft damp cloth. Dry thoroughly.

#### NOTE

When using the grill for the first time you may notice a fine smoke haze. This is caused by the heating of some of the components. There is no need for concern.

The grill can be used as a grill for searing meats and vegetables or as a sandwich press for toasting breads and focaccias. It also features an adjustable height control feature which allows you to fix the top plate to a range of positions above the bottom plate.

### TO USE AS A GRILL

1. Insert the power plug into a 220-240V power outlet and turn the power ON. The red POWER light will illuminate.
2. Turn the variable temperature control to SEAR for fast heat up. Allow the grill to pre-heat with the top cooking plate in the closed position until the green READY light illuminates.
3. When the grill has preheated, place the foods to be cooked onto the bottom cooking plate. Always place foods towards the rear of the bottom cooking plate.

#### NOTE

The grill can be used to cook foods in the open or closed position.

4. Close the top cooking plate. The top cooking plate has a floating hinge that is designed to evenly press down on food. The top plate must be fully lowered to achieve grill marks on the selected foods.



5. Grilling times will depend on the food being cooked.
6. Once food is cooked, use the handle to open the grill and raise the top cooking plate. Remove food with the help of a plastic or wooden spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating.

### TO USE AS A SANDWICH PRESS

1. Insert the power plug into a 220-240V power outlet and turn the power ON. The red POWER light will illuminate.
2. Turn the variable temperature control to SANDWICH setting. Allow the grill to preheat with the top cooking plate in the closed position until the green READY light illuminates.
3. When the sandwich press has pre-heated, place the sandwich onto the bottom cooking plate. Always place sandwiches towards the rear of the bottom cooking plate.
4. Close the top cooking plate. The top plate must be fully lowered to cook sandwiches.
5. Once the sandwich is cooked, use the handle to open the grill and raise the top cooking plate. Remove sandwich with the help of a plastic or wooden spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating.

## OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

### USING THE ADJUSTABLE GRILLING HEIGHT CONTROL FEATURE

Adjustable height control feature allows you to fix the top plate to a range of positions above the bottom plate. This allows your grill to be used to grill delicate ingredients such as fish and hamburger buns without squashing. It can also be used for toasting open sandwich melts and snacks where you don't need to apply the height of the top plate.

1. Turn the variable temperature control to SEAR or SANDWICH setting and allow the grill to pre-heat until the green READY light illuminates.
2. Place food to be grilled or your sandwich to be melted on the bottom plate.
3. Move the adjustable height control clip on the right hand side of the grill to the desired height.



4. Slowly lower the top plate until it rests on the adjustable height control clip.
5. The top plate will radiate the desired heat to lightly grill foods or melt ingredients such as cheese. Grilling and toasting times will be a matter of taste. It will depend on the height of the top plate.

### USING THE ANGLE ADJUST NON-SLIP FEET

Your grill features unique extendable feet which are designed to level the bottom plate when cooking foods such as sausages. This ensures the sausages do not roll off the hotplate but still drain the maximum amount of fat while cooking.

### VARIABLE TEMPERATURE CONTROL DIAL

The grill features a variable temperature control dial which allows a variety of foods to be cooked. With the dial set on SEAR the temperature is correctly suited to grill meats or other foods.



With the dial set on SANDWICH the temperature is correctly suited to toasting sandwiches. The variable temperature control dial allows you to select a setting suited to the foods which are being cooked.



## CARE & CLEANING

Before cleaning, switch the power off at the power outlet and then remove the power plug. Allow your grill to cool before cleaning. The grill is easier to clean when slightly warm.

Always clean your grill after each use to prevent a build up of baked-on foods.

Wipe cooking plates with a soft cloth to remove food residue. For baked on food residue squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue then clean with a non abrasive plastic scouring pad.

### CLEANING THE DRIP TRAY

Remove and empty the drip tray after each use and wash the tray in warm, soapy water. Avoid the use of scouring pads or harsh detergents as they may damage the surface. Rinse and dry thoroughly with a clean, soft cloth and replace.

Alternatively the drip tray can be cleaned in the dishwasher.

### DURABLE NON-STICK COATING

Cooking on a non-stick surface minimises the need for oil, food does not stick and cleaning is easier. When cleaning the non-stick coating, do not use metal (or other abrasive) scourers. Wash with warm soapy water. Remove stubborn residue with a non abrasive plastic scouring pad or nylon washing brush.

#### NOTE

Do not use spray-on non-stick coatings as this will affect the performance of the non-stick surface on the cooking plates.

## STORAGE

To store your grill:

1. Switch off the grill and unplug power cord from the power outlet.
2. Allow the grill to fully cool.
3. Slide the height control clip towards the front handle to the LOCK position so that the top and bottom cooking plates are locked together.
4. Click the removable drip tray into place.
5. Wrap the power cord in the cord storage area below the grill.
6. Store on a flat, dry level surface.

#### NOTE

The storage clip should not be used to clamp down the top plate when food is in the grill.

## GUARANTEE

### 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

## NOTE



*the Adjusta Grill™*



DE HANDBUCH

**Sage®**

- 2 Wir empfehlen: Sicherheit geht vor
- 5 Machen Sie sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut
- 6 Anwendung Ihres neuen Geräts
- 8 Pflege & Reinigung
- 8 Garantie

## **SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR**

**Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.**

## **WICHTIGE VORSICHTSMAS- NAHMEN**

**BITTE ALLE ANWEISUNGEN  
VOR DEM GEBRAUCH  
LESEN UND ZUR SPÄTEREN  
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.**

- Dieses Informationsbuch steht zum Download unter [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) zur Verfügung.

- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien abnehmen und sicher entsorgen.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig entrollen.
- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Netzkabel nicht über Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.

## WIR EMPFEHLEN: SICHERHEIT GEHT VOR

- Zwischen dem Gerät und Wänden oder hitze- bzw. dampfempfindlichen Materialien mindestens 20 cm Abstand halten und nach allen Seiten und oberhalb des Geräts stets ausreichend Platz zur Luftzirkulation lassen.
  - Sicherstellen, dass das Netzkabel beim Gebrauch oder während der Lagerung des Geräts nicht zwischen der oberen und unteren Heizplatte eingeklemmt werden kann.
  - Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- 
- Das Gerät trägt das Symbol für HEIßE Oberflächen. Der Deckel und andere Oberflächen werden beim Betrieb des Geräts heiß und bleiben dies für einige Zeit nach dem Gebrauch. Zur Vermeidung von Verbrennungen immer Ofenhandschuhe verwenden und gegebenenfalls Griffe und Knöpfe nutzen.
- Gerät immer ausschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
  - Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden oder zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage-Kundendienst oder besuchen Sie [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
  - Alle Wartungsarbeiten außer der Reinigung nur von autorisierten Sage®-Kundendienststellen vornehmen lassen.
  - Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
  - Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind. Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.

## WIR EMPFEHLEN: SICHERHEIT GEHT VOR

- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.



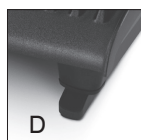
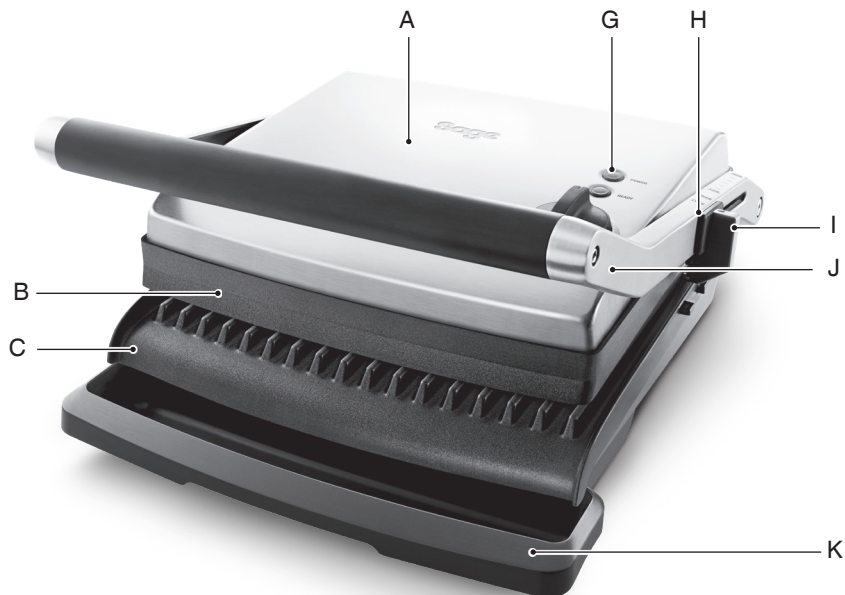
Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im  normalen Hausmüll entsorgt werden sollte. Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



Netzstecker, Netzkabel oder Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

# DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

# MACHEN SIE SICH MIT IHREM NEUEN GERÄT VERTRAUT



- |  |  |
|--|--|
| A. 2200 Watt Element                             | G. POWER (AN) und READY (BEREIT) Anzeigen                            |
| B. Beweglich befestigtes Deckelement             | H. Einstellbarer Grill-Höhenverstellungsschieber mit 7 Einstellungen |
| C. Langlebige, antihaftbeschichtete Grillplatten | I. Verschlussklammer zum Verstauen                                   |
| D. Neigungsausgleichende, rutschfeste Standfüße  | J. Massive Gusseisen-Bügel   |
| E. Bequeme Kabelaufbewahrung im Baselement       | K. Abnehmbare Abtropfschale  |
| F. Variabler Temperaturregler                    |  |

**CE** Leistungsangaben  
220-240V~ 50-60Hz 1850-2200W

## ANWENDUNG IHRES NEUEN GERÄTS

### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Entfernen und entsorgen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und alle Werbeaufkleber, bevor Sie Ihren Grill zum ersten Mal benutzen. Stellen Sie sicher, dass die Grillflächen sauber und frei von Staub sind. Wenn nötig, benutzen Sie ein weiches, feuchtes Reinigungstuch zum Abwischen. Gründlich trocknen lassen.

#### HINWEIS

Wenn Sie den Grill zum ersten Mal benutzen, ist es möglich, dass Sie ein wenig feinen Rauch aufsteigen sehen. Dies wird durch das Erhitzen einiger Elemente verursacht. Es gibt jedoch keinen Grund zur Besorgnis.

Der Grill kann als Grill zum Anbraten von Fleisch und Gemüse benutzt werden oder als Sandwichpresse, um Brot und Focaccias zu toasten. Er hat auch eine Vorrichtung zur variabel einstellbaren Höhenkontrolle, die es Ihnen erlaubt, die obere Platte in einer Reihe unterschiedlicher Höhen über der unteren Platte zu positionieren.

### ANWENDUNG ALS GRILL

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine 220-240V Steckdose an. Die rote POWER (STROM AN) Anzeige wird sofort aufleuchten.
2. Drehen Sie den variablen Temperaturregler auf SEAR (ANBRATEN) für schnelles Erhitzen. Lassen Sie den Grill bei geschlossenem Deckelement vorwärmen, bis die grüne READY (BEREIT) Anzeige aufleuchtet.
3. Wenn der Grill vorgewärmt ist, legen Sie die zu grillenden Lebensmittel auf die untere Kochfläche. Legen Sie die Lebensmittel immer näher an den hinteren Rand der unteren Kochfläche.

#### HINWEIS

Der Grill kann sowohl offen als auch in geschlossener Position zur Zubereitung Ihrer Speisen benutzt werden.

4. Schließen Sie die obere Kochplatte. Die obere Kochplatte hat ein bewegliches Scharnier, das so gebaut ist, dass auf der gesamten Fläche gleichmäßiger Druck auf die Lebensmittel ausgeübt wird. Die obere Kochplatte muss ganz heruntergedrückt sein, um Grillstreifen auf den ausgewählten Lebensmitteln zu erhalten.



5. Die Grilldauer hängt von den zu kochenden Lebensmitteln ab.
6. Wenn die Lebensmittel gekocht sind, benutzen Sie den Bügel um den Grill zu öffnen und die obere Grillplatte anzuheben. Nehmen Sie Ihr Grillgut mit Hilfe eines Bratenhebers aus Holz oder Kunststoff heraus. Sie sollten niemals metallische Greifzangen oder ein Messer dazu verwenden, weil Sie dadurch die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.

### ANWENDUNG ALS SANDWICHPRESSE

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine 220-240V Steckdose und schalten Sie den Strom an. Die rote POWER (STROM AN) Anzeige wird sofort aufleuchten.
2. Drehen Sie den variablen Temperaturregler auf die SANDWICH Einstellung. Lassen Sie den Grill bei geschlossenen Platten vorwärmen, bis die grüne READY (BEREIT) Anzeige aufleuchtet.
3. Wenn die Sandwichpresse vorgewärmt ist, legen Sie das Sandwich auf die untere Kochfläche. Legen Sie die Sandwiches immer näher an den hinteren Rand der unteren Kochfläche.
4. Schließen Sie die obere Kochplatte. Diese muss ganz heruntergedrückt sein, um Sandwiches zu toasten.

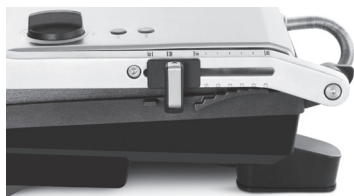
## ANWENDUNG IHRES NEUEN GERÄTS

- Wenn das Sandwich getoastet ist, benutzen Sie den Bügel, um die obere Grillplatte anzuheben und den Grill zu öffnen. Nehmen Sie das Sandwich mit Hilfe eines Bratenhebers aus Holz oder Kunststoff heraus. Sie sollten niemals metallische Greifzangen oder ein Messer dazu verwenden, weil Sie dadurch die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.

### ANWENDUNG DER EINSTELLBAREN HÖHENVERSTELLUNG ZUM GRILLEN

Die Vorrichtung zur einstellbaren Höhenverstellung erlaubt es Ihnen, die obere Platte in unterschiedlichen Abständen zur unteren Platte einzustellen. Damit können Sie auch delikate Zutaten wie Fisch oder Hamburgerbrötchen grillen, ohne sie zu zerdrücken. Der Grill kann auch dazu benutzt werden, offene Sandwiches oder Snacks zu schmelzen, wofür Sie die obere Platte nicht herunterzudrücken brauchen.

- Drehen Sie den variablen Temperaturregler auf die SEAR (ANBRATEN) oder SANDWICH Einstellung und lassen Sie den Grill vorwärmen, bis die grüne READY (BEREIT) Anzeige aufleuchtet.
- Legen Sie das Grillgut oder das Sandwich, das Sie schmelzen wollen, auf die untere Kochplatte.
- Bringen Sie den Schieber für die einstellbare Höhenverstellung auf der rechten Seite des Grills auf die gewünschte Höhe.



- Drücken Sie die obere Kochfläche langsam nach unten, bis sie auf der Höhenverstellungsvorrichtung aufliegt.
- Die obere Platte strahlt die gewünschte Hitze ab, um Speisen leicht anzubraten oder Zutaten wie Käse zu schmelzen. Grill- und Toastzeiten hängen von Ihren persönlichen Vorlieben ab, sowie von der Höheneinstellung der oberen Platte.

### ANWENDUNG DER NEIGUNGS- AUSGLEICHENDEN, RUTSCHFESTEN STANDFÜSSE

Ihr Grill ist mit einzigartigen, aufklappbaren Standfüßen ausgestattet, die konzipiert wurden, um die untere Platte waagrecht zu stellen, wenn Sie zum Beispiel Würste braten. Dies stellt sicher, dass die Würste nicht von der heißen Platte rollen, während trotzdem die größtmögliche Menge an Fett während des Kochens abgeleitet wird.

### VARIABLER TEMPERATURREGLER

Der Grill hat einen Drehschalter für variable Temperatureinstellung, die es Ihnen erlaubt, eine Anzahl verschiedener Gerichte zuzubereiten. Wenn der Schalter auf SEAR (ANBRATEN) eingestellt ist, ist die Temperatur genau richtig zum Grillen von Fleisch und anderen Lebensmitteln.



Wenn der Schalter auf SANDWICH eingestellt ist, haben Sie die richtige Temperatur um Sandwiches zu toasten. Der Drehschalter für variable Temperatureinstellung erlaubt es Ihnen, die Einstellung auszuwählen, die genau richtig ist für die Speisen, die Sie zubereiten wollen.



## PFLEGE & REINIGUNG

Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen... Lassen Sie den Grill abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Der Grill ist einfacher zu reinigen, wenn er noch ein wenig warm ist.

Reinigen Sie den Grill immer nach jedem Gebrauch, um zu verhindern, dass sich angebackene Speisereste ansammeln. Wischen Sie Speisereste mit einem weichen Reinigungstuch von den Kochplatten. Um angebackene Speisereste zu entfernen, spritzen Sie ein wenig Wasser mit Spülmittel auf die Speisereste und reinigen Sie die Platte mit einem nicht kratzenden Kunststoff-Scheuerschwamm.

### REINIGUNG DER ABTROPFSCHALE

Nehmen Sie die Abtropfschale nach jedem Gebrauch heraus, entleeren Sie die Schale und waschen Sie sie in warmem, seifigem Wasser. Vermeiden Sie es, dazu Topfreiniger oder scharfe Reinigungsmittel zu benutzen, da die Oberfläche beschädigt werden könnte. Verwenden Sie ein sauberes, weiches Geschirrtuch zum Abspülen und Trocknen. Alternativ können Sie die Abtropfschale auch im Geschirrspüler waschen.

### LANGLEBIGE ANTIHAFTBESCHICHTUNG

Das Kochen auf einer nicht haftenden Oberfläche reduziert den Bedarf an Speiseöl auf ein Minimum, Speisen haften nicht an und die Reinigung des Geräts ist einfacher. Benutzen Sie keine metallischen (oder andere, scheuernde) Spülschwämme zur Reinigung der Antihafbeschichtung

Reinigen Sie mit warmem, seifigem Wasser. Hartnäckige Speisereste können mit einem nicht scheuernden Kunststoff-Scheuerschwamm oder einer Nylon-Abwaschbürste entfernt werden.

#### HINWEIS

Verwenden Sie keine Antihaft-Sprays, da sich dies auf die Leistung der Antihaf-Oberfläche der Kochplatten auswirkt.

### AUFBEWAHRUNG

Um Ihren Grill zu verstauen:

1. Schalten Sie den Grill aus und ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab.
2. Lassen Sie den Grill vollständig abkühlen.
3. Schieben Sie die Klammer an der Höheverstellung nach vorne in Richtung Bügel in die LOCK (SPERRE) Position, so dass die obere und die untere Kochplatte zusammen verriegelt sind.
4. Lassen Sie die Abtropfschale einrasten.
5. Wickeln Sie das Netzkabel in die Kabelaufbewahrung unter dem Grill.
6. Verstauen Sie den Grill auf einer flachen, trockenen, ebenen Fläche.

#### HINWEIS

Die Aufbewahrungsklammer sollte nicht dazu benutzt werden, die obere Grillplatte nach unten einzuklemmen, wenn sich Essen im Grill befindet.

## GARANTIE

### 2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen

oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



*the Adjusta Grill™*



FR GUIDE UTILISATEUR

**Sage®**

- 2 Nous recommandons la sécurité avant tout
- 5 Découverte de votre nouvel appareil
- 6 Fonctionnement de votre nouvel appareil
- 8 Entretien et nettoyage
- 8 Garantie

# SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

**Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en mettant votre sécurité au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Avant une première utilisation, assurez-vous que l'alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette sous l'appareil.
- Retirez tout emballage avant la première utilisation et éliminez-le de façon sûre.
- L'appareil est réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.
- Placez l'appareil au moins à 20 cm des murs ou des matériaux sensibles à la chaleur/vapeur et prévoyez un espace suffisant au-dessus et sur tous les côtés pour la circulation d'air.

## SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne reste pas coincé entre les plaques chauffantes supérieure et inférieure de l'appareil pendant l'utilisation ou lorsqu'il est rangé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne placez rien au-dessus du gril lorsque le couvercle est fermé, ni lorsque l'appareil est utilisé ou rangé.



L'appareil est marqué avec un symbole surface CHAUDE. Le couvercle et les autres surfaces deviennent chauds

lorsque l'appareil est en marche et pendant quelque temps après son utilisation. Afin d'éviter les brûlures, utilisez toujours des gants isolants, les poignées ou les boutons au besoin.

- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil est endommagé de quelque manière que ce soit.

En cas de dommages ou si un entretien autre que le nettoyage est nécessaire, contactez le service client Sage ou consultez le site [sageappliances.com](http://sageappliances.com)

- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- L'installation d'un interrupteur différentiel à courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques.

Les interrupteurs différentiels avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.



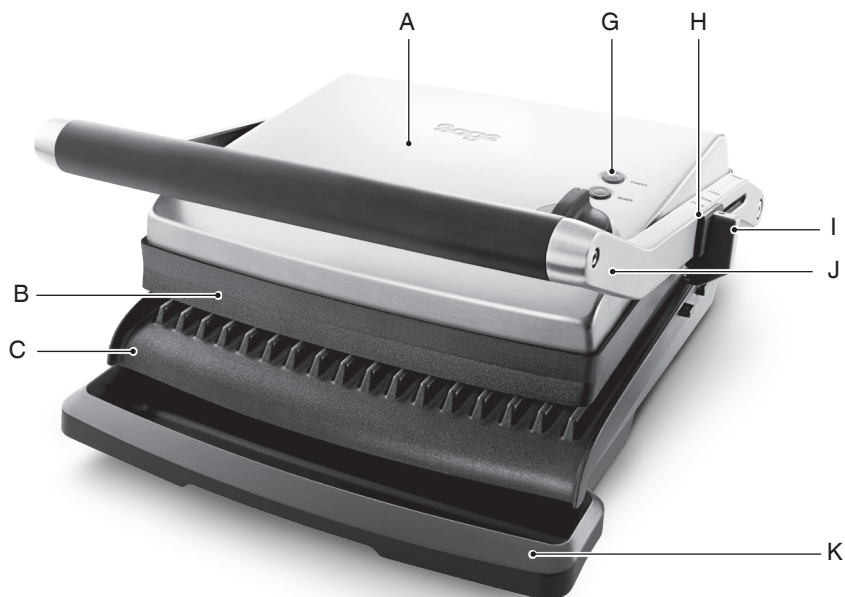
Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets local agréé désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre municipalité.



Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'immergez pas la prise électrique, le cordon ou l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## DÉCOUVERTE DE VOTRE NOUVEL APPAREIL



- A. Élément chauffant de 2 200 W
- B. Plaque supérieure articulée
- C. Plaques de cuisson antiadhésives durables
- D. Pieds anti-dérapants réglables
- E. Rangement pratique pour cordon sous le socle
- F. Bouton de réglage de la température
- G. Voyants POWER (MARCHE/ARRÊT) et READY (PRÊT)
- H. Clip d'ajustement de la hauteur de grillage avec 7 réglages
- I. Clip de verrouillage pour rangement
- J. Bras robustes en métal moulé
- K. Bac d'égouttement amovible

**CE** Informations sur la tension nominale  
220 à 240 V ~50 à 60 Hz 1 850 à 2 200 W

## FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez et jetez en lieu sûr les emballages et les étiquettes promotionnelles avant d'utiliser le gril pour la première fois. Vérifiez que les plaques de cuisson sont propres et exemptes de poussières. Essuyez-les avec un chiffon doux et humide si nécessaire. Séchez-les soigneusement.

#### REMARQUE

Lorsque vous utilisez le gril pour la première fois, une légère émanation de fumée peut se dégager de l'appareil. Ce phénomène est causé par le chauffage de certains composants. Il n'y a pas à s'inquiéter.

Le gril peut être utilisé pour saisir des viandes et des légumes ou comme presse-sandwich pour griller le pain ou les focaccias. Il comprend également une fonction de contrôle de la hauteur qui vous permet d'ajuster la plaque supérieure à la position souhaitée au-dessus de la plaque inférieure.

### UTILISATION COMME GRIL

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant de 220 à 240 V et allumez l'appareil. Le voyant d'alimentation POWER devient rouge.
2. Tournez le sélecteur de température sur SEAR (Saisir) pour un chauffage rapide. Laissez le gril préchauffer en mettant la plaque de cuisson supérieure en position fermée jusqu'à ce que le voyant READY (Prêt) devienne vert.
3. Lorsque le gril est préchauffé, placez les aliments à griller sur la plaque de cuisson inférieure. Placez toujours les aliments à l'arrière de la plaque de cuisson inférieure.

#### REMARQUE

Le gril peut être utilisé en position ouverte ou fermée pour cuire les aliments.

4. Fermez la plaque de cuisson supérieure. La plaque de cuisson supérieure est équipée d'une articulation mobile conçue pour se refermer de façon uniforme sur les

aliments. Abaissez entièrement la plaque supérieure pour laisser des marques de grillage sur les aliments choisis.



5. La durée du grillage dépend des aliments à griller.
6. À la fin du grillage de la nourriture, utilisez la poignée pour ouvrir le gril et soulever la plaque de cuisson supérieure. Retirez la nourriture avec une spatule en plastique ou en bois. N'utilisez jamais de pinces en métal ou un couteau, car ils risqueraient d'endommager le revêtement anti-adhésif.

### UTILISATION COMME PRESSE-SANDWICH

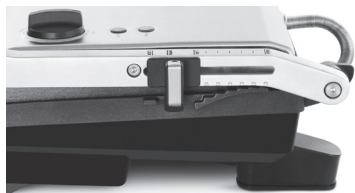
1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant de 220 à 240 V et allumez l'appareil. Le voyant d'alimentation POWER devient rouge.
2. Tournez le sélecteur de température sur la position SANDWICH. Laissez le gril préchauffer en mettant la plaque de cuisson supérieure en position fermée jusqu'à ce que le voyant READY (Prêt) devienne vert.
3. Lorsque le presse-sandwich est préchauffé, placez le sandwich sur la plaque de cuisson inférieure. Placez toujours les sandwiches à l'arrière de la plaque de cuisson inférieure.
4. Fermez la plaque de cuisson supérieure. Abaissez entièrement la plaque supérieure pour faire chauffer les sandwiches.
5. À la fin de la cuisson du sandwich, utilisez la poignée pour ouvrir le gril et soulever la plaque de cuisson supérieure. Retirez le sandwich avec une spatule en plastique ou en bois. N'utilisez jamais de pinces en métal ou un couteau, car ils risqueraient d'endommager le revêtement anti-adhésif.

## FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

### UTILISATION DE LA FONCTION DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

La fonction de réglage de la hauteur vous permet d'ajuster la position de la plaque supérieure au-dessus de la plaque inférieure. Vous pouvez ainsi griller des aliments plus délicats comme du poisson ou des pains à hamburger sans les écraser. Cette fonction permet également de griller et faire fondre des sandwichs ouverts et d'autres aliments sans avoir à appliquer le poids de la plaque supérieure.

1. Tournez le sélecteur de température sur SEAR (Saisir) ou SANDWICH et laissez le gril préchauffer jusqu'à ce que le voyant READY (Prêt) devienne vert.
2. Placez l'aliment à griller ou le sandwich à faire fondre sur la plaque inférieure.
3. Ajustez le clip de réglage de la hauteur situé sur le côté droit du gril pour sélectionner la hauteur souhaitée.



4. Abaissez doucement la plaque supérieure jusqu'à ce qu'elle repose sur le clip de réglage de la hauteur.
5. La plaque supérieure diffusera la chaleur souhaitée pour griller légèrement les aliments ou faire fondre les ingrédients comme le fromage. Le temps de grillage est une question de goût, et dépend également de la hauteur de la plaque supérieure.

### UTILISATION DES PIEDS ANTIDÉRAPANTS INCLINABLES

Votre gril est équipé de pieds extensibles uniques conçus pour aplanir la plaque inférieure lorsque vous faites cuire des aliments tels que des saucisses. Cela permet d'éviter que les saucisses ne glissent hors de la plaque chauffante, tout en évacuant une quantité maximale de graisse pendant la cuisson.

### BOUTON DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Le gril est équipé d'un bouton de réglage de la température qui vous permet de cuire différents types d'aliments. Lorsque le bouton est réglé sur SEAR (Saisir), la température est parfaitement adaptée pour griller des viandes ou d'autres aliments.



Lorsque le bouton est réglé sur SANDWICH, la température est parfaitement adaptée pour griller des sandwichs. Le bouton de réglage de la température vous permet de sélectionner le réglage le mieux adapté aux aliments à griller.



## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la prise de courant. Laissez le gril refroidir avant de le nettoyer. Le gril est plus facile à nettoyer lorsqu'il est légèrement chaud.

Veillez à toujours nettoyer le gril après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de résidus d'aliments cuits.

Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour enlever les résidus d'aliments. Pour les résidus tenaces, mouillez-les avec un peu d'eau tiède savonneuse et nettoyez les plaques avec une éponge à récurer non abrasive.

### NETTOYAGE DU BAC D'ÉGOUTTEMENT

Retirez et videz le bac d'égouttement après chaque utilisation et lavez-le avec de l'eau tiède savonneuse. Évitez d'utiliser des éponges abrasives ou des détergents puissants, car ils risqueraient d'endommager la surface. Rincez et séchez soigneusement avec un chiffon doux et propre, puis remettez le bac en place.

Vous pouvez également le mettre au lave-vaisselle.

### REVÊTEMENT ANTIADHÉSIF DURABLE

La cuisson sur des plaques antiadhésives nécessite un minimum d'huile, empêche les aliments de coller et facilite le nettoyage. N'utilisez pas d'éponges à récurer métalliques (ou tout autre produit abrasif) pour nettoyer le revêtement antiadhésif. Lavez-le avec de l'eau tiède savonneuse. Enlevez les résidus tenaces avec une éponge à récurer non abrasive ou avec une brosse de nettoyage en nylon.

## GARANTIE

### GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

### REMARQUE

N'utilisez pas d'enduits antiadhésifs pulvérisables, car ils risqueraient d'affecter les performances des plaques de cuisson antiadhésives.

### RANGEMENT

Pour ranger votre gril :

1. Éteignez-le et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
2. Laissez le gril refroidir complètement.
3. Assurez-vous que les plaques sont verrouillées ensemble en faisant glisser le clip de réglage de la hauteur vers la poignée avant, en position LOCK (Verrouillé).
4. Mettez le bac d'égouttement amovible en place.
5. Enroulez le cordon d'alimentation dans l'espace de rangement situé sous le gril.
6. Rangez l'appareil sur une surface plane et sèche.

### REMARQUE

Le clip de verrouillage ne doit pas être utilisé pour bloquer la plaque supérieure lorsque des aliments sont en cours de cuisson dans le gril.

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



## DÉCLARATION À L'INTENTION DU CONSOMMATEUR SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
À SÉPARER ET À DÉPOSER  
DANS LE BAC DE TRI



Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

### Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

### Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

## DÉCLARATION À L'INTENTION DU CONSOMMATEUR SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

**Article L 217-12 du Code de la consommation:**

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

**Article L 217-16 du Code de la consommation:**

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

**Article 1641 du Code de la consommation :**

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

**Article 1648, al.1er du Code civil :**

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

*the Adjusta Grill™*



NL HANDLEIDING

**Sage®**

- 2 We stellen veiligheid voorop
- 5 Uw nieuwe apparaat leren kennen
- 6 Uw nieuwe apparaat gebruiken
- 8 Onderhoud en reiniging
- 8 Garantie

## SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

**Bij Sage® gaan we veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze apparaten staat uw veiligheid voorop. Daarnaast vragen wij u voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

**LEES ALLE INSTRUCTIES  
VÓÓR GEBRUIK EN  
BEWAAR DEZE VOOR  
TOEKOMSTIGE NASLAG**

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op [sageappliances.com](http://sageappliances.com)

- Controleer vóór het eerste gebruik of uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het label aan de onderkant van het apparaat.
- Verwijder voor het eerste gebruik het verpakkingsmateriaal en gooi het op een veilige manier weg.
- Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, weg van de rand, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt, in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Plaats het apparaat op minstens 20 cm van muren of hitte-/stoomgevoelige materialen en zorg voor voldoende ruimte boven en aan weerskanten voor luchtcirculatie.

## SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

- Zorg ervoor dat het netsnoer niet vast komt te zitten tussen de boven- en onderplaat van het apparaat wanneer de grill in gebruik of opgeborgen is.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Dit apparaat is niet ontworpen om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Plaats niets op de grill wanneer deze in de gesloten stand, in gebruik of opgeborgen is.



Het apparaat is gemarkeerd met symbool om te waarschuwen voor een

HEET oppervlak. Het deksel en andere oppervlakken zijn gedurende en enige tijd na gebruik heet. Gebruik altijd beschermende ovenwanten of gebruik de handgrepen of knoppen wanneer beschikbaar om brandwonden te voorkomen.

- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat is afgekoeld voordat u het reinigt, verplaatst of opbergt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is. Neem contact op met de klantenservice van Sage of ga naar [sageappliances.com](http://sageappliances.com) als er sprake is van schade of er ander onderhoud dan reiniging is vereist.
- Alle onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.

- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.



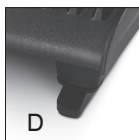
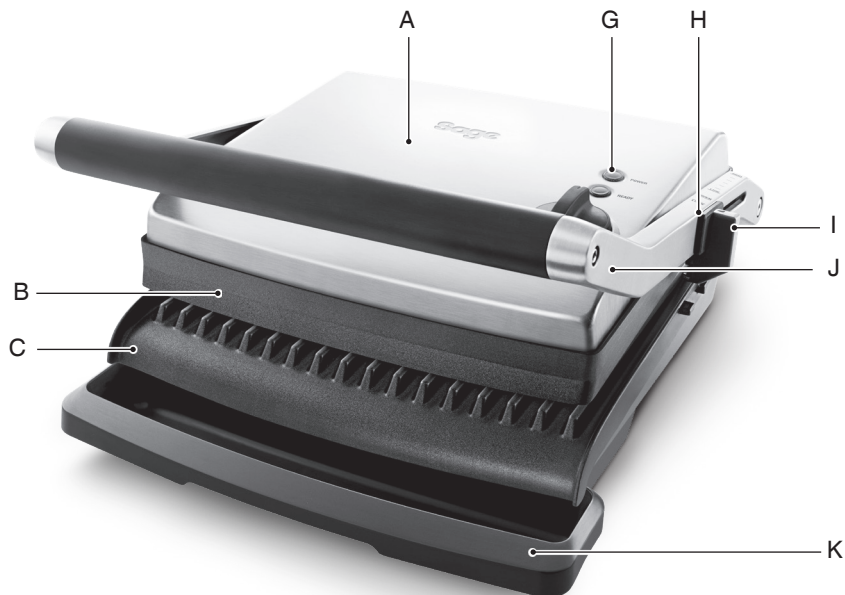
Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



Dompel de stekker, het snoer of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.

# BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

## UW NIEUWE APPARAAT LEREN KENNEN



- |   |  |
|---|--|
| A. Element van 2200 watt                    | G. Indicatielampjes POWER en READY                 |
| B. Bovenplaat met zwevend scharnier         | H. Verstelbare klem voor grillhoogte met 7 standen |
| C. Duurzame platen met antiaanbaklaag       | I. Vergrendelingsklem voor opbergen                |
| D. Antislipvoetjes met verstelbare hoek     | J. Robuuste armen van gegoten metaal               |
| E. Handige kabelopbergruimte onder de grill | K. Verwijderbare opvangbak                         |
| F. Verstelbare temperatuurknop              |  |

**CE** Classificatiegegevens  
220-240 V ~50-60 Hz 1850-2200 W

## UW NIEUWE APPARAAT GEBRUIKEN

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder het verpakkingsmateriaal of de promotielabels en gooi ze op een veilige manier weg voordat u uw grill voor het eerst gebruikt. Controleer of de platen schoon en stofvrij zijn. Veeg ze indien nodig schoon met een zachte, vochtige doek. Droog ze grondig af.

#### OPMERKING

Wanneer u de grill voor het eerst gebruikt, kan er lichte rookontwikkeling optreden. Dit wordt veroorzaakt door de verwarming van bepaalde onderdelen. Maakt u zich hierover geen zorgen.

Het apparaat kan worden gebruikt als grill voor het aanbraden van vlees en groenten of als tosti-ijzer voor boterhammen en ander brood. Het beschikt ook over een verstelbare hoogteklem waarmee u de bovenplaat op verschillende standen boven de onderplaat kunt vastzetten.

### GEBRUIKEN ALS GRILL

1. Steek de stekker in een 220–240 V-stopcontact en zet het apparaat AAN. Het rode POWER-lampje licht op.
2. Zet de verstelbare temperatuurknop in de stand SEAR om de grill snel op te warmen. Laat de grill voorverwarmen met de bovenplaat in de gesloten stand totdat het groene lampje (READY) gaat branden.
3. Wanneer de grill is voorverwarmd, plaatst u het te bereiden eten op de onderplaat. Plaats eten niet te ver naar voren op de onderplaat.

#### OPMERKING

De grill kan worden gebruikt om eten in de open of gesloten stand te bereiden.

4. Sluit de bovenplaat. De bovenplaat heeft een zwevend scharnier dat is ontworpen om eten gelijkmatig in te drukken. De bovenplaat moet volledig worden neergelaten om grillstrepen op de etenswaren te maken.



5. De grilltijden zijn afhankelijk van het eten dat wordt bereid.
6. Zodra het eten gaar is, gebruikt u het handvat om de grill te openen en de bovenplaat omhoog te duwen. Verwijder het eten van de grill met behulp van een plastic of houten spatel. Gebruik nooit een metalen tang of mes: deze kunnen de antiaanbaklaag beschadigen.

### GEBRUIKEN ALS TOSTI-IJZER

1. Steek de stekker in een 220–240 V-stopcontact en zet het apparaat AAN. Het rode POWER-lampje licht op.
2. Zet de verstelbare temperatuurknop in de stand SANDWICH. Laat de grill voorverwarmen met de bovenplaat in de gesloten stand totdat het groene lampje (READY) gaat branden.
3. Wanneer het tosti-ijzer is voorverwarmd, plaatst u de boterham op de onderplaat. Plaats boterhammen niet te ver naar voren op de onderplaat.
4. Sluit de bovenplaat. De bovenplaat moet volledig worden neergelaten om tosti's te maken.
5. Zodra de boterham gaar is, gebruikt u het handvat om de grill te openen en de bovenplaat omhoog te duwen. Verwijder de boterham van de grill met behulp van een plastic of houten spatel. Gebruik nooit een metalen tang of mes: deze kunnen de antiaanbaklaag beschadigen.



## UW NIEUWE APPARAAT GEBRUIKEN

### DE VERSTELBARE KLEM VOOR GRILLHOOGTE GEBRUIKEN

Met de verstelbare hoogteregeling kunt u de bovenplaat op verschillende standen boven de onderplaat vastzetten. Zo kunt u delicate ingrediënten zoals vis en hamburgerbroodjes grillen zonder ze te pletten. Het kan ook worden gebruikt voor het roosteren van open tosti's of andere snacks waarbij u de druk van de bovenplaat niet nodig heeft.

1. Zet de verstelbare temperatuurknop in de stand SEAR of SANDWICH en laat de grill voorverwarmen tot het groene lampje (READY) gaat branden.
2. Plaats de gewenste etenswaren op de bodemplaat.
3. Zet de verstelbare hoogteklem aan de rechterkant van de grill op de gewenste hoogte.



4. Laat de bovenplaat langzaam zakken totdat deze op de hoogteklem rust.
5. De bovenplaat straalt de gewenste warmte uit om etenswaren licht te grillen of ingrediënten zoals kaas te smelten. De tijden voor grillen en roosteren zijn een kwestie van smaak. Dit is afhankelijk van de hoogte van de bovenplaat.

### DE HOEK VAN DE ANTISLIPVOETJES VERSTELLEN

Uw grill heeft unieke uitschuifbare voetjes die zijn ontworpen om de bodemplaat recht te zetten bij het bereiden van etenswaren zoals worstjes. Zo kunnen de worstjes niet van de plaat afrollen, terwijl er toch zo veel mogelijk vet wordt afgevoerd.

### VERSTELBARE TEMPERATUURKNOP

De grill heeft een verstelbare temperatuurknop waarmee verschillende soorten eten kunnen worden bereid. Met de instelling SEAR is de temperatuur geschikt voor het grillen van vlees of andere etenswaren.



Met de instelling SANDWICH is de temperatuur geschikt voor het maken van tosti's. Met de temperatuurknop kunt u een instelling selecteren die geschikt is voor het eten dat wordt bereid.



## ONDERHOUD EN REINIGING

Trek vóór reiniging de stekker uit het stopcontact. Laat uw grill afkoelen voordat u begint met reinigen. De grill is gemakkelijker te reinigen als deze nog een beetje warm is.

Reinig uw grill na elk gebruik om ophoping van vastgekoekte etensresten te voorkomen.

Veeg de platen af met een zachte doek om etensresten te verwijderen. Als etensresten zijn vastgekoekt, knijpt u wat warm water vermengd met reinigingsmiddel over de resten en reinigt u ze vervolgens met een krasvrij synthetisch schuursponsje.

### DE OPVANGBAK REINIGEN

De opvangbak na elk gebruik verwijderen, legen en in warm zeepsop afwassen. Vermijd schuursponsjes of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen. Spoel en droog goed af met een schone, zachte doek en plaats de opvangbak terug.

De opvangbak kan ook in de vaatwasser worden gereinigd.

### DUURZAME ANTIAANBAKLAAG

Door op een antiaanbaklaag te grillen, heeft u minder olie nodig, blijven etenswaren niet vastplakken en zijn de platen gemakkelijker te reinigen. Gebruik bij het reinigen van de antiaanbaklaag geen schuursponsjes van metaal of ander schurend materiaal. Wassen in warm zeepsop. Verwijder hardnekkige resten met een krasvrij synthetisch schuursponsje of nylon afwasborstel.

## GARANTIE

### BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

### OPMERKING

Gebruik geen antiaanbaksprays, omdat deze de prestaties van de antiaanbaklaag op de platen aantasten.

### OPBERGEN

De grill opbergen:

1. Schakel de grill uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Laat de grill volledig afkoelen.
3. Schuif de hoogteklem richting het handvat vooraan in de stand LOCK, zodat de boven- en onderplaten vast blijven zitten.
4. Klik de verwijderbare opvangbak op zijn plaats.
5. Wikkel het netsnoer op in de snoeropbergruimte onder de grill.
6. Opbergen op een vlak, droog oppervlak.

### OPMERKING

De opbergklem mag niet worden gebruikt om de bovenplaat vast te zetten als de grill in gebruik is.

*the Adjusta Grill™*



IT MANUALE UTENTE

**Sage®**

- 2 Il nostro consiglio: la sicurezza prima di tutto
  - 5 Componenti del nuovo apparecchio
  - 6 Utilizzo del nuovo apparecchio
  - 8 Manutenzione e pulizia
  - 9 Garanzia
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verifica che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta posta sotto il dispositivo.
  - Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
  - Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
  - Svolgere completamente il cavo prima dell'uso.
  - Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo. Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
  - Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso oltre il bordo di un tavolo o un banco, tocchi superfici calde o forni nodi.
  - Posizionare l'apparecchio ad almeno 20 cm da pareti o materiali sensibili al calore e al vapore e lasciare uno spazio adeguato sopra e su tutti i lati per la circolazione dell'aria.

## **SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO**

**In Sage® abbiamo molto a cuore la sicurezza. In fase di progettazione e realizzazione dei nostri apparecchi diamo assoluta priorità alla sicurezza dei clienti. Inoltre, invitiamo i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.**

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

**LEGGERE TUTTE LE  
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO  
E CONSERVARLE PER  
CONSULTARLE IN FUTURO**

- Una versione scaricabile di questo documento è disponibile anche nel sito [Web sageappliances.com](http://Web.sageappliances.com)

## SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga intrappolato tra le piastre calde superiore e inferiore dell'apparecchio durante l'uso o la conservazione.
- Non lasciare l'elettrodomestico incustodito mentre sta funzionando.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato
- Non posizionare nulla sopra la griglia elettrica quando è montata, in uso e a riposo.



L'elettrodomestico è contrassegnato con un simbolo che rappresenta superfici calde. Quando l'elettrodomestico è in funzione e per qualche tempo dopo l'uso il coperchio e le altre superfici saranno calde. Per evitare ustioni, utilizzare sempre guanti da forno isolati, oppure utilizzare maniglie o manopole ove disponibili.

- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico, assicurarsi sempre che sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione, la presa o l'elettrodomestico

stesso subiscono qualsiasi tipo di danneggiamento. Se l'elettrodomestico è danneggiato o richiede un intervento di manutenzione diverso dalla pulizia, contattare il Servizio clienti Sage o visitare il sito [Web.sageappliances.com](http://Web.sageappliances.com)

- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro assistenza Sage® autorizzato.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che lo utilizzino sotto la supervisione di qualcuno o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati.
- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età pari o inferiore agli 8 anni.

- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni.

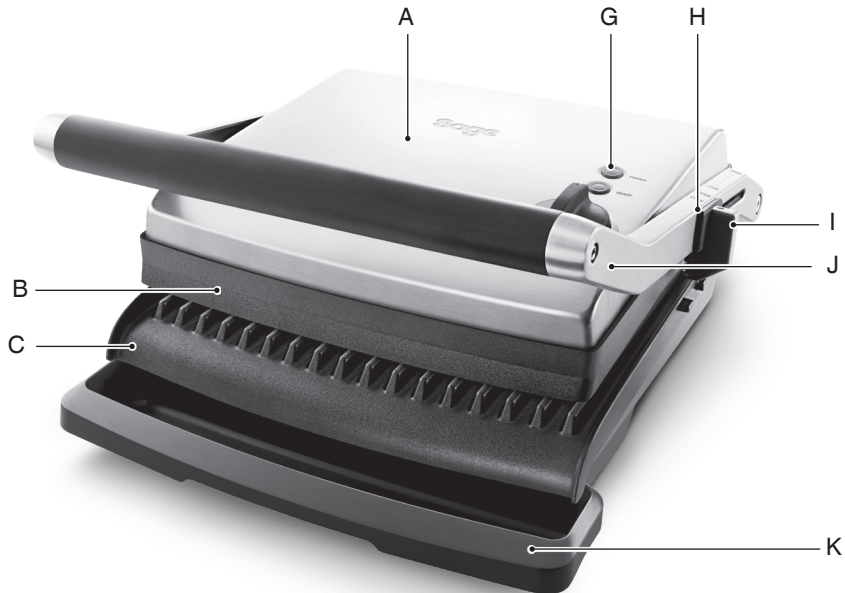
Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.



Per proteggersi dalle scariche elettriche, non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## COMPONENTI DEL NUOVO APPARECCHIO



- |   |  |
|---|--|
| A. Elemento da 2200 watt                              | G. Spie luminose POWER e READY   |
| B. Piastra superiore incernierata amovibile           | H. Leva di controllo dell'altezza di cottura regolabile con 7 impostazioni |
| C. Piastre di cottura antiaderenti e resistenti       | I. Fermaglio di chiusura per la conservazione                              |
| D. Piedini regolabili antiscivolo                     | J. Bracci pressofusi ad alta resistenza                                    |
| E. Pratico avvolgicavo di alimentazione nella base    | K. Vassoio raccogli gocce rimovibile                                       |
| F. Manopola di controllo della temperatura regolabile |  |



**Informazioni sui valori nominali**  
220-240 V ~50-60 Hz 1850-2200 W

### PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio o le etichette promozionali prima di utilizzare la griglia elettrica per la prima volta. Controllare che le piastre di cottura siano pulite e prive di polvere. Se necessario, pulire con un panno morbido umido. Asciugare a fondo.

#### NOTA

Quando si utilizza la griglia elettrica per la prima volta si potrebbe notare una leggera nube di fumo. Ciò è causato dal riscaldamento di alcuni componenti e non deve destare preoccupazione.

La griglia elettrica può essere utilizzata per la cottura di carni e verdure o per tostare pane e focacce. Comprende inoltre una funzione di controllo dell'altezza regolabile, che consente di fissare la piastra superiore in diverse posizioni sopra la piastra inferiore.

### UTILIZZO COME GRIGLIA

1. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente da 220-240 V e accendere l'alimentazione. La spia rossa POWER (alimentazione) si illumina.
2. Ruotare il controllo della temperatura variabile su SEAR (arrostire) per riscaldare rapidamente. Lasciare che la griglia si preriscaldi con la piastra di cottura superiore in posizione chiusa finché la spia verde READY (pronto) non si illumina.
3. Quando la griglia si è preriscaldata, posizionare gli alimenti da cuocere sulla piastra di cottura inferiore. Posizionare sempre gli alimenti verso la parte posteriore della piastra di cottura inferiore.

#### NOTA

La griglia elettrica può essere utilizzata per cucinare cibi in posizione aperta o chiusa.

4. Chiudere la piastra di cottura superiore. La piastra di cottura superiore ha una cerniera mobile progettata per pressare uniformemente il cibo. La piastra superiore deve essere abbassata completamente per ottenere i segni della griglia sugli alimenti.



5. I tempi di cottura variano in base agli alimenti.
6. Una volta che il cibo è cotto, utilizzare la maniglia per aprire la griglia e sollevare la piastra di cottura superiore. Rimuovere il cibo con l'aiuto di una spatola di plastica o di legno. Non utilizzare mai pinze metalliche o un coltello, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.

### UTILIZZO COME PRESSA PER SANDWICH

1. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente da 220-240 V e accendere l'alimentazione. La spia rossa POWER (alimentazione) si illumina.
2. Ruotare il controllo della temperatura variabile su SANDWICH. Lasciare che la griglia si preriscaldi con la piastra di cottura superiore in posizione chiusa finché la spia verde READY (pronto) non si illumina.
3. Quando la pressa per sandwich si è preriscaldata, posizionare gli alimenti da cuocere sulla piastra di cottura inferiore. Posizionare sempre i sandwich verso la parte posteriore della piastra di cottura inferiore.
4. Chiudere la piastra di cottura superiore. Per la cottura dei sandwich la piastra superiore deve essere abbassata completamente.
5. Una volta che il sandwich è cotto, utilizzare la maniglia per aprire la griglia e sollevare la piastra di cottura superiore. Rimuovere il sandwich con l'aiuto di una spatola di plastica o di legno. Non utilizzare mai pinze metalliche o un coltello, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.



## UTILIZZO DEL NUOVO APPARECCHIO

### UTILIZZO DELLA FUNZIONE DI CONTROLLO DELL'ALTEZZA DELLA GRIGLIA REGOLABILE

La funzione di controllo dell'altezza regolabile consente di fissare la piastra superiore in diverse posizioni sopra la piastra inferiore. Ciò consente di utilizzare la griglia elettrica per grigliare ingredienti delicati come pesce e hamburger senza schiacciarli. Può anche essere usata per tostare sandwich e spuntini aperti dove non è necessario applicare l'altezza della piastra superiore.

1. Ruotare il controllo della temperatura variabile su SEAR (arrostitire) o SANDWICH e consentire alla griglia di preriscaldarsi fino all'accensione della spia verde READY (pronto).
2. Posizionare gli alimenti da grigliare o il sandwich sulla piastra inferiore.
3. Spostare la leva di controllo dell'altezza regolabile sul lato destro della griglia all'altezza desiderata.



4. Abbassare lentamente la piastra superiore finché non si appoggia sulla leva di controllo dell'altezza regolabile.
5. La piastra superiore irraderà il calore desiderato per grigliare leggermente i cibi o fondere ingredienti come il formaggio. I tempi di grigliatura e tostatura saranno una questione di gusto personale. Ciò dipenderà dall'altezza della piastra superiore.

### UTILIZZO DEI PIEDINI REGOLABILI ANTISCIVOLO

La griglia elettrica dispone di piedini estensibili progettati per livellare la piastra inferiore durante la cottura di cibi come le salsicce. Questo garantisce che le salsicce non si stacchino dalla piastra riscaldante, espellendo comunque la massima quantità di grasso durante la cottura.

### MANOPOLA DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA REGOLABILE

La griglia elettrica è dotata di una manopola di controllo della temperatura variabile che consente di cuocere diversi alimenti. Con la manopola impostata su SEAR (arrostitire), la temperatura è adatta per grigliare carni o altri cibi.



Con la manopola impostata su SANDWICH, la temperatura è adatta per tostare sandwich. La manopola di controllo della temperatura variabile consente di selezionare l'impostazione adatta agli alimenti in cottura.



Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo dalla presa. Lasciare raffreddare la griglia prima di pulirla. La griglia è più facile da pulire quando è leggermente calda.

Pulire sempre la griglia dopo ogni utilizzo per evitare l'accumulo di residui di cibo bruciati.

Pulire le piastre di cottura con un panno morbido per rimuovere i residui di cibo. Per i residui di cibo bruciati, passare un po' di acqua calda mescolata con detergente sui residui di cibo, quindi pulire con una spugna di plastica non abrasiva.

### PULIZIA DEL VASSOIO RACCOGLIGOCCE

Rimuovere e svuotare il vassoio raccogligocce dopo ogni uso e lavarlo con acqua calda e sapone. Evitare l'uso di pastiglie o detersivi abrasivi, perché potrebbero danneggiare la superficie. Sciacquare e asciugare a fondo il vassoio con un panno morbido, quindi pulito e rimontarlo.

In alternativa, il vassoio raccogligocce può essere lavato in lavastoviglie.

### RIVESTIMENTO ANTIADERENTE RESISTENTE

La cottura su una superficie antiaderente riduce al minimo la necessità di olio; inoltre, il cibo non si attacca e la pulizia è più facile. Durante la pulizia del rivestimento antiaderente, non utilizzare pagliette metalliche (o di altro tipo abrasivo). Lavare con acqua calda e sapone. Rimuovere i residui più tenaci con una spugna di plastica non abrasiva o una spazzola lavapiatti in nylon.

#### NOTA

Non applicare vernici antiaderenti spray in quanto ciò potrebbe compromettere le prestazioni della superficie antiaderente delle piastre di cottura.

### CONSERVAZIONE

Per conservare la griglia elettrica:

1. Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Lasciare che la griglia si raffreddi completamente.
3. Far scorrere la leva di controllo dell'altezza verso la maniglia anteriore fino alla posizione LOCK (blocco) in modo che le piastre di cottura superiore e inferiore siano bloccate insieme.
4. Far scattare il vassoio raccogligocce rimovibile in posizione.
5. Avvolgere il cavo di alimentazione nell'alloggiamento sotto il grill.
6. Conservare su una superficie piana e asciutta.

#### NOTA

La leva di conservazione non deve essere utilizzata per bloccare la piastra superiore quando il cibo è nella griglia.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

### GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche, per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

## NOTE

*the Adjusta Grill™*



ES GUÍA DEL USUARIO

**Sage®**

- 2 Recomendamos seguridad ante todo
- 4 Conoce tu nuevo electrodoméstico
- 5 Manejo de tu nuevo electrodoméstico
- 7 Cuidado y limpieza
- 8 Garantía

# SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

**En Sage® nos preocupa mucho la seguridad. Diseñamos y fabricamos electrodomésticos teniendo en cuenta tu seguridad. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las precauciones siguientes.**

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDALAS

- Hay una versión de este documento disponible para descargar en [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión eléctrica de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del electrodoméstico.
- Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje antes del primer uso.

- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar para fines distintos de su uso previsto. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el aparato.
- Coloca el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador de gas o un horno).
- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o una mesa, entre en contacto con superficies calientes o se enrede.
- Coloca el aparato a una distancia mínima de 20 cm de las paredes o de materiales sensibles al calor/vapor y deja un espacio adecuado por encima y por todos los lados para que circule el aire.
- Comprueba que el cable de alimentación no quede atrapado ente las placas del aparato durante el uso o almacenamiento.
- Supervisa el aparato en todo momento mientras esté en funcionamiento.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

## SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

- No coloques nada sobre el aparato cuando esté cerrado, ya sea durante el uso o almacenamiento.



Este símbolo indica que la superficie está **CALIENTE**. La tapa y las demás superficies

estarán calientes mientras el aparato esté en funcionamiento y durante un tiempo después del uso. Para evitar quemaduras, utiliza manoplas aislantes o usa las asas y diales según sea apropiado.

- Antes de limpiar, mover o guardar el electrodoméstico, asegúrate siempre de que esté apagado (OFF) y desenchufado de la toma de corriente, y de que se haya enfriado tras el uso.
- No lo utilices si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato propiamente dicho están dañados. Si existe algún daño o se requiere algún tipo de mantenimiento (que no sea la limpieza), ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Sage o visita [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarla un Centro de servicio autorizado de Sage®.
- No permitas que los niños jueguen con el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas o mentales, o sin

experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos implicados.

- La limpieza del aparato no debe ser realizada por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- El aparato y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial para ofrecer seguridad adicional al usar todos los aparatos eléctricos. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.



El símbolo mostrado aquí indica que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal.

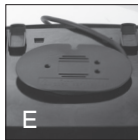
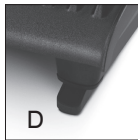
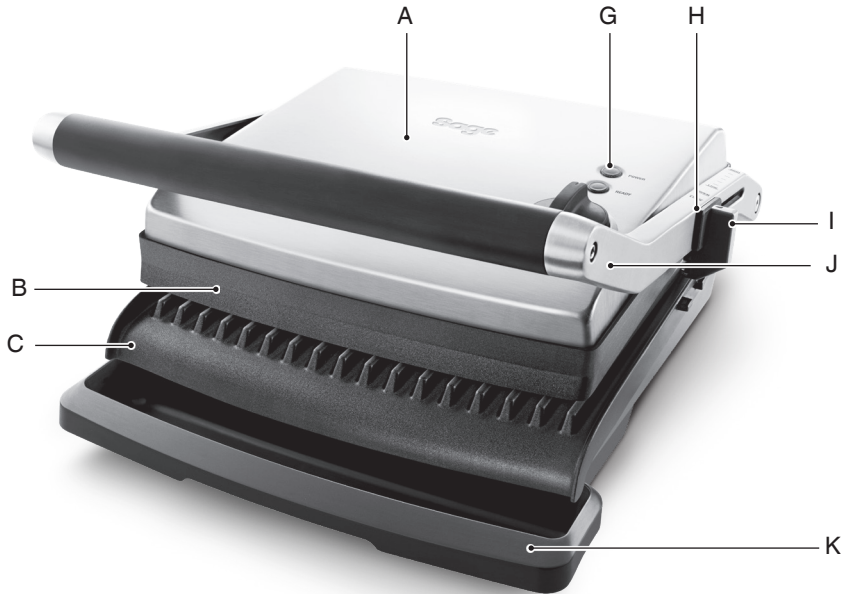
Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin, o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable de alimentación ni el electrodoméstico en agua u otros líquidos.

## GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

## CONOCE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO



- A. Elemento de 2200 vatios
- B. Placa superior con bisagra flotante
- C. Placas de cocción antiadherentes duraderas
- D. Patas antideslizantes con ángulo ajustable
- E. Conveniente almacenamiento de cable en la base
- F. Dial de control de temperatura variable
- G. Luces POWER y READY
- H. Clip de control de altura de parrilla ajustable con 7 ajustes
- I. Clip de almacenamiento con bloqueo
- J. Brazos fundidos de alta resistencia
- K. Bandeja de goteo extraíble



### Datos técnicos

220-240 V~ 50-60 Hz 1850-2200 W



## MANEJO DE TU NUEVO ELECTRODOMÉSTICO

### ANTES DEL PRIMER USO

Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje o las etiquetas promocionales adjuntas antes de usar la parrilla por primera vez. Comprueba que las placas de cocción estén limpias y libres de polvo. Si es necesario, limpia con un paño húmedo suave. Seca bien todo.

#### NOTA

Cuando uses la parrilla por primera vez, puedes notar una neblina de humo fina. Esto es causado por el calentamiento de algunos de los componentes. No hay que preocuparse.

El grill se puede utilizar como una parrilla para asar carnes y verduras o como una prensa de sándwiches para tostar pan y focaccias. También tiene una función de control de altura ajustable que te permite fijar la placa superior en una variedad de posiciones sobre la placa inferior.

### PARA USAR COMO PARRILLA

1. Conecta el enchufe en una toma de corriente de 220–240 V. La luz roja POWER se iluminará.
2. Gira el control de temperatura variable a SEAR para un calentamiento rápido. Deja que la parrilla precaliente con la placa de cocción superior en la posición cerrada hasta que se encienda la luz verde READY.
3. Cuando la parrilla se haya precalentado, coloca los alimentos a cocinar sobre la placa de cocción inferior. Coloca siempre los alimentos hacia la parte posterior de la placa de cocción inferior.

#### NOTA

La parrilla se puede usar para cocinar alimentos en posición abierta o cerrada.

4. Cierra la placa de cocción superior. La placa de cocción superior tiene una bisagra flotante que está diseñada para presionar los alimentos de manera uniforme. La placa superior debe estar completamente bajada para lograr las “marcas de parrilla” en los alimentos.



5. Los tiempos de asado dependerán del tipo de alimento.
6. Una vez que los alimentos estén listos, usa el asa para abrir la parrilla y levanta la placa de cocción superior. Una vez que los alimentos estén listos, retíralos con la ayuda de una espátula de plástico o de madera. Nunca utilices pinzas metálicas o cuchillos ya que podrían dañar la superficie antiadherente de las placas de cocción.

### PARA USAR COMO PRESNA DE SÁNDWICHES

1. Conecta el enchufe en una toma de corriente de 220–240 V. La luz roja POWER se iluminará.
2. Gira el control de temperatura variable a la configuración SANDWICH. Deja que la parrilla precaliente con la placa de cocción superior en la posición cerrada hasta que se encienda la luz verde READY.
3. Cuando la prensa para sándwiches haya precalentado, coloca el sándwich en la placa de cocción inferior. Coloca siempre los sándwiches hacia la parte posterior de la placa de cocción inferior.
4. Cierra la placa de cocción superior. La placa superior debe estar completamente bajada para tostar sándwiches.
5. Una vez que el sándwich esté tostado, usa el asa para abrir la parrilla y levanta la placa de cocción superior. Retira el sándwich con la ayuda de una espátula de plástico o de madera. Nunca utilices pinzas metálicas o cuchillos ya que podrían dañar la superficie antiadherente de las placas de cocción.

### USO DE LA FUNCIÓN DE CONTROL DE ALTURA DE PARRILLA AJUSTABLE

La función de control de altura ajustable te permite fijar la placa superior a un rango de posiciones sobre la placa inferior. Esto permite que tu parrilla se use para asar ingredientes delicados como el pescado y los bollos de hamburguesa sin aplastarlos. También se puede usar para tostar sándwiches y bocadillos abiertos donde no es necesario aplicar la altura de la placa superior.

1. Gira el control de temperatura variable a la configuración de SEAR o SANDWICH y deja que la parrilla se precaliente hasta que se encienda la luz verde LISTO.
2. Coloca los alimentos para asar o tu sándwich para fundir en el plato inferior.
3. Mueve el clip de control de altura ajustable en el lado derecho de la parrilla a la altura deseada.



4. Baja con cuidado la placa superior hasta que se apoye sobre el clip de control de altura regulable.
5. La placa superior irradiará el calor deseado para derretir ingredientes como el queso o asar ligeramente los alimentos. El tiempo exacto de tostado será una cuestión de preferencia. Dependerá de la altura de la placa superior.

### USO DE LAS PATAS ANTIDESLIZANTES CON AJUSTE DE ÁNGULO

Tu parrilla cuenta con exclusivas patas extensibles que están diseñadas para nivelar la placa inferior al cocinar alimentos como las salchichas. Esto garantiza que las salchichas no se caigan de la placa de cocción, sino que drenen la cantidad máxima de grasa mientras se cocinan.

### DIAL DE CONTROL DE TEMPERATURA VARIABLE

La parrilla cuenta con un control de temperatura variable que permite cocinar una variedad de alimentos. Con el dial ajustado en SEAR, la temperatura es adecuada para asar carnes u otros alimentos.



Con el dial en SANDWICH, la temperatura es adecuada para tostar sándwiches. El dial de control de temperatura variable te permite seleccionar una configuración adecuada para los alimentos que se cocinan.



## CUIDADO Y LIMPIEZA

Antes de la limpieza, desconecta el cable de la toma de corriente. Deja que la parrilla se enfríe antes de limpiarla. La parrilla es más fácil de limpiar cuando está ligeramente caliente.

Siempre limpia la parrilla después de cada uso para evitar la acumulación de restos de alimentos. Limpia las placas de cocción con un paño suave para quitar residuos de comida. Para los restos de alimentos, echa un poco de agua tibia con detergente sobre los residuos y limpia con una esponja de plástico no abrasiva.

### LIMPIEZA DE LA BANDEJA DE GOTEO

Retira y vacía la bandeja de goteo después de cada uso y lávala con agua tibia y jabón. Evita el uso de estropajos abrasivos o detergentes fuertes, ya que pueden dañar la superficie. Enjuaga y seca bien con un paño limpio y suave y vuelve a colocarla.

Alternativamente, la bandeja de goteo se puede limpiar en el lavavajillas.

### REVESTIMIENTO RESISTENTE Y ANTIADHERENTE

Cocinar sobre una superficie antiadherente minimiza la necesidad de aceite, los alimentos no se pegan y la limpieza es más fácil. Al limpiar el revestimiento antiadherente, no uses estropajos metálicos (o esponjas abrasivas). Lava con agua tibia y jabón. Elimina los residuos más difíciles de limpiar con un estropajo plástico o un cepillo de nailon para lavar platos no abrasivo.

#### NOTA

No utilices antiadherentes en aerosol, ya que afectarán el rendimiento de las placas de cocción antiadherentes.

### ALMACENAMIENTO

Para guardar la parrilla:

1. Apaga la parrilla y desenchufa el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Deja que la parrilla se enfríe completamente.
3. Desliza el clip de clip de control de altura hacia el asa frontal hasta la posición LOCK para que las placas de cocción superior e inferior se enganchen entre sí.
4. Desliza la bandeja de goteo extraíble a su lugar.
5. Envuelve el cable de alimentación en el área de almacenamiento del cable debajo de la parrilla.
6. Guarda el aparato en un lugar plano, seco y nivelado.

#### NOTA

El clip de almacenamiento no debe usarse para sujetar la placa superior cuando hay alimentos en la parrilla.

## **GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS**

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

*the Adjusta Grill™*



PT MANUAL DO UTILIZADOR

**Sage®**

- 2 A Sage® recomenda a segurança como máxima prioridade
- 5 Introdução ao aparelho
- 6 Funcionamento do aparelho
- 8 Cuidados e limpeza
- 9 Garantia

## **A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE**

**Na Sage®, temos a máxima preocupação com a segurança. Desenhamos e fabricamos eletrodomésticos com a sua segurança como máxima prioridade. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.**

## **CUIDADOS IMPORTANTES**

### **LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA**

- Está disponível uma versão transferível deste documento em [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta na parte inferior do aparelho.
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem antes da primeira utilização.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente da utilização a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca, afastado da extremidade e não utilize próximo de uma fonte de calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.

## A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou bancada, em contacto com superfícies quentes nem permita que o cabo se enrosque.
- Posicione o aparelho a pelo menos 20 cm das paredes ou materiais sensíveis ao calor/vapor e certifique-se de que há espaço livre adequado por cima e em todos os lados para circulação de ar.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso entre as placas superior e inferior do aparelho durante a utilização ou armazenamento.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Não coloque nada sobre o grelhador quando a tampa estiver fechada durante a utilização ou armazenamento.
- Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado (OFF), e que a ficha foi retirada da tomada elétrica e arrefeceu totalmente antes de o limpar, mover ou armazenar.
- Não use o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados de qualquer maneira. Contacte o serviço de atendimento ao cliente da Sage ou acesse a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) se o aparelho estiver danificado ou for necessária qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza.
- Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada por um centro de assistência autorizado pela Sage®.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, mas apenas se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos.
- As tarefas de limpeza do aparelho não devem ser executadas por crianças exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.



O aparelho tem um símbolo de alerta de superfície quente.

A tampa e outras superfícies estarão quentes quando o aparelho está em funcionamento e durante algum tempo após a utilização. Para evitar queimaduras, utilize sempre luvas de forno ou utilize pegas quando apropriado.

## A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

- O aparelho e o cabo devem ser mantidos fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um electricista para obter aconselhamento profissional.



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.

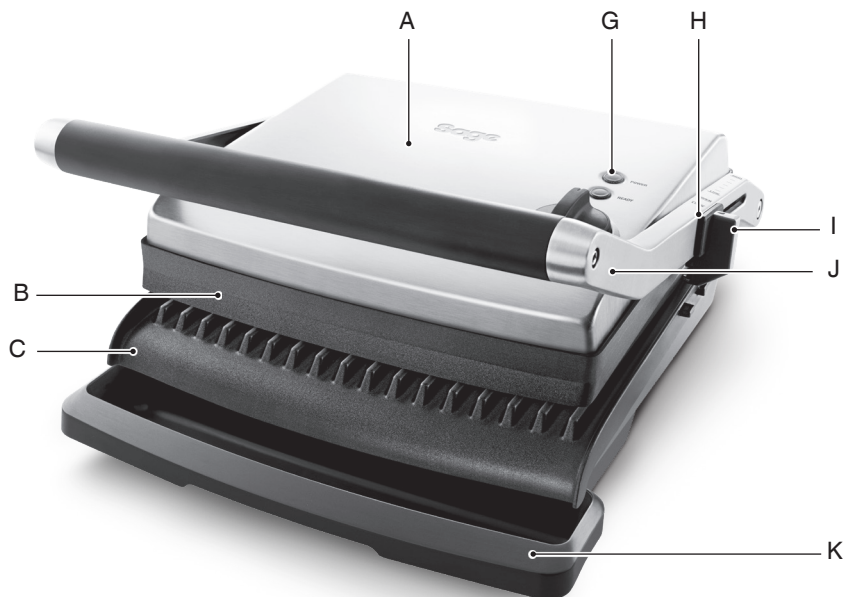


Não submerja a ficha elétrica, o cabo ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido para proteger contra choques elétricos.

# GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



## INTRODUÇÃO AO APARELHO



- A. Elemento de 2200 watts
- B. Placa superior com dobradiça flutuante
- C. Placas antiaderentes resistentes
- D. Pés de ajuste de ângulo antiderrapantes
- E. Armazenamento do cabo na base
- F. Botão de controlo de temperatura variável
- G. Luzes POWER (Alimentação) e READY (Pronto)
- H. Patilha de controlo de altura ajustável com 7 definições
- I. Patilha de bloqueio do armazenamento
- J. Braços fundidos de alta resistência
- K. Bandeja de gotejamento amovível



### Informação de classificação

220-240 V ~50-60 Hz 1850-2200 W

## FUNCIONAMENTO DO APARELHO

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Remova e elimine em segurança qualquer material de embalagem ou etiquetas promocionais antes de utilizar o grelhador pela primeira vez. Verifique se as placas estão limpas e sem pó. Se necessário, limpe com um pano macio humedecido. Seque devidamente.

#### NOTA

Quando utilizar o grelhador pela primeira vez, pode emitir um fumo ligeiro. O fumo é provocado pelo aquecimento de alguns dos componentes. Não se preocupe.

Pode utilizar o grelhador para grelhar carnes e vegetais ou como prensa de sanduíches para tostar pão e focaccias. Inclui também uma funcionalidade de controlo de altura ajustável que permite fixar a placa superior em várias posições acima da placa inferior.

### PARA UTILIZAR COMO GRELHADOR

1. Insira a ficha numa tomada elétrica de 220-240 V e ligue o aparelho. A luz vermelha POWER (Alimentação) ilumina-se.
2. Rode o controlo de temperatura variável para SEAR (Grelhar) para um aquecimento rápido. Permita que o grelhador pré-aqueça com a placa superior na posição fechada até que a luz verde READY (Pronto) se ilumine.
3. Após o pré-aquecimento do grelhador, coloque os alimentos na placa inferior. Coloque sempre os alimentos mais próximos da parte posterior da placa inferior.

#### NOTA

Pode utilizar o grelhador para cozinhar alimentos na posição aberta ou fechada.

4. Feche a placa superior. A placa superior tem uma dobradiça flutuante para pressionar uniformemente os alimentos. A placa superior deve ser baixada completamente para obter as marcas dos grelhados em alimentos selecionados.



5. O tempo para grelhar depende do alimento que está a cozinhar.
6. Após cozinhar os alimentos, utilize a pega para abrir o grelhador e levante a placa superior. Retire a comida com a ajuda de uma espátula de plástico ou de madeira. Nunca utilize tenazes de metal ou uma faca porque podem danificar o revestimento antiaderente.

### PARA UTILIZAR COMO PRENSA DE SANDUÍCHES

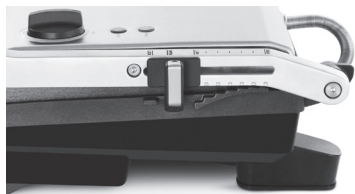
1. Insira a ficha numa tomada elétrica de 220-240 V e ligue o aparelho. A luz vermelha POWER (Alimentação) ilumina-se.
2. Rode o controlo de temperatura variável para a definição SANDWICH (Sanduíche). Permita que o grelhador pré-aqueça com a placa superior na posição fechada até que a luz verde READY (Pronto) se ilumine.
3. Após o aquecimento da prensa de sanduíches, coloque a sanduíche na placa inferior. Coloque sempre as sanduíches mais próximas da parte posterior da placa inferior.
4. Feche a placa superior. A placa superior deve ser baixada completamente para tostar as sanduíches.
5. Após cozinhar a sanduíche, utilize a pega para abrir o grelhador e levante a placa superior. Retire a sanduíche com a ajuda de uma espátula de plástico ou de madeira. Nunca utilize tenazes de metal ou uma faca porque podem danificar o revestimento antiaderente.

## FUNCIONAMENTO DO APARELHO

### UTILIZAR A FUNCIONALIDADE DE CONTROLO DE ALTURA AJUSTÁVEL

A funcionalidade de controlo de altura ajustável permite fixar a placa superior em várias posições acima da placa inferior. Isto permite utilizar o grelhador para grelhar alimentos delicados, como peixe e pão de hambúrguer sem os esmagar. Também pode utilizar para tostar sanduíches abertas e derretidas e aperitivos que não requerem a aplicação da placa superior.

1. Rode o controlo de temperatura variável para SEAR (Grelhar) ou SANDWICH (Sanduíche) e permita o pré-aquecimento do grelhador até que a luz verde READY (Pronto) se ilumine.
2. Coloque os alimentos ou a sua sanduíche na placa inferior.
3. Desloque a patilha de controlo de altura ajustável no lado direito do grelhador para a altura pretendida.



4. Baixe lentamente a placa superior até repousar sobre a patilha de controlo de altura ajustável.
5. A placa superior emite o calor adequado para grelhar levemente os alimentos ou derreter ingredientes como queijo. O tempo para grelhar ou tostar depende da sua preferência pessoal. Depende também da altura da placa superior.

### UTILIZAR OS PÉS DE AJUSTE DE ÂNGULO ANTIDERRAPANTES

O grelhador inclui pés extensíveis para nivelar a placa inferior quando cozinhar alimentos como salsichas. Isto impede que as salsichas rolem para fora da placa, mas escoo a máxima quantidade de gordura enquanto cozinha.

### BOTÃO DE CONTROLO DE TEMPERATURA VARIÁVEL

O grelhador inclui um botão de controlo de temperatura variável que permite cozinhar vários alimentos. Com o botão na posição SEAR (Grelhar), a temperatura é adequada para grelhar carnes ou outros alimentos.



Com o botão na posição SANDWICH (Sanduíche), a temperatura é adequada para tostar sanduíches. O botão de controlo de temperatura variável permite selecionar uma definição adequada ao tipo de alimento que está a cozinhar.



## CUIDADOS E LIMPEZA

Antes de limpar, desligue o aparelho e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica. Deixe arrefecer o grelhador antes de limpar. É mais fácil limpar o grelhador enquanto está ligeiramente quente.

Limpe sempre o grelhador após cada utilização para evitar a acumulação de alimentos cozinhados.

Limpe as placas do grelhador com um pano macio para remover os resíduos de alimentos. Para remover os resíduos de alimentos cozinhados, pulverize água morna com detergente sobre os resíduos e limpe com um esfregão plástico não abrasivo.

### LIMPAR A BANDEJA DE GOTEJAMENTO

Remova e esvazie a bandeja de gotejamento após cada utilização e lave a bandeja em água morna com sabão. Evite utilizar esfregões ou detergentes agressivos porque podem danificar a superfície. Enxague e seque devidamente com um pano limpo e suave e instale-a novamente.

Em alternativa, pode lavar a bandeja na máquina de lavar louça.

### REVESTIMENTO ANTIADERENTE RESISTENTE

Cozinhar numa superfície antiaderente reduz a quantidade de óleo necessária porque os alimentos não aderem à superfície e limpa-se mais facilmente. Quando limpar a superfície antiaderente, não utilize esfregões metálicos (ou abrasivos). Lave com água morna com sabão. Remova resíduos persistentes com um esfregão plástico não abrasivo ou uma escova de nylon.

#### NOTA

Não utilize pulverizadores de revestimentos antiaderentes porque podem afetar o desempenho da superfície das placas do grelhador.

### ARMAZENAMENTO

Para armazenar o grelhador:

1. Desligue o grelhador e desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica.
2. Deixe arrefecer completamente o grelhador.
3. Deslize a patilha do controlo de altura ajustável na direção da pega frontal para a posição LOCK (Bloquear) para unir e bloquear as duas placas.
4. Instale a bandeja de gotejamento.
5. Enrole o cabo de alimentação no armazenamento do cabo situado sob o grelhador.
6. Guarde numa superfície plana, seca e nivelada.

#### NOTA

A patilha de armazenamento não deve ser utilizada para bloquear a placa superior enquanto cozinha alimentos no grelhador.

## GARANTIA

### **GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS**

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e nos materiais. Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia.

Visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação.



# *the Adjusta Grill™*

BGR200/SGR200



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Sage®

- 2 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 4 Opis Twojego nowego urządzenia
- 5 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 7 Konserwacja i czyszczenie
- 8 Gwarancja

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

## WAŻNE ZALECENIA PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Umieść urządzenie w odległości minimalnie 20 cm od ścian, zasłon, firan i innych materiałów łatwopalnych. Wokół urządzenia pozostaw wystarczającą przestrzeń zapewniającą obieg powietrza.
- Upewnij się, że kabel zasilania nie zablokował się między górną a dolną płytą grillową podczas użytkowania i przechowywania.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.



Urządzenie jest oznaczone symbolami oznaczającymi gorącą powierzchnię. Temperatura powierzchni może być wyższa niż temperatura



## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

przyrządzenia potraw. Części te mogą pozostać gorące także po wyłączeniu urządzenia. Aby zapobiec poparzeniom lub obrażeniom osób, zawsze korzystaj z rękawic kuchennych, ochronników kuchennych, uchwytów i innych elementów, jeśli są dostępne.

- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone i odłączone od sieci.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage®.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.

Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.

- Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.



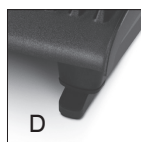
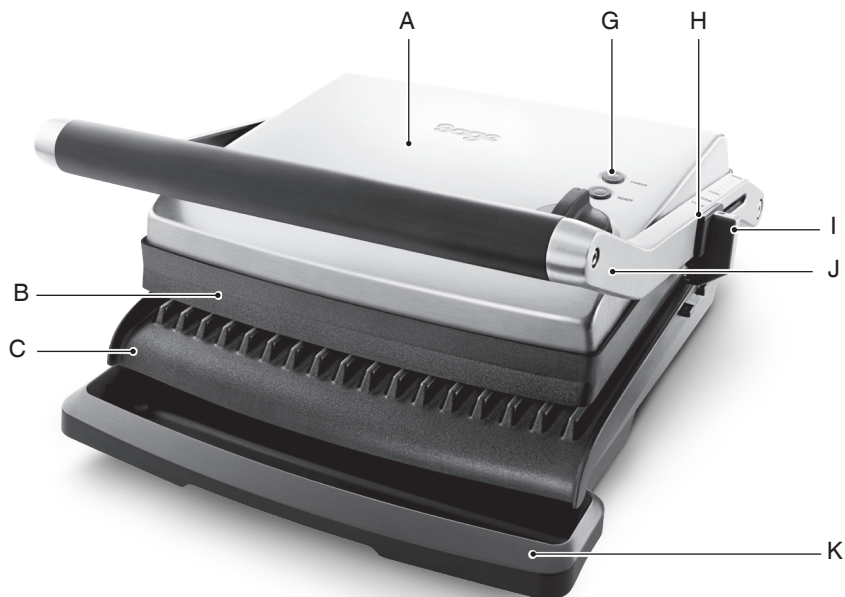
Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Nie zanurzaj kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

## ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE

## OPIS TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA



- A. Moc 2200 W
- B. Unikatowy design górnej płyty z regulowaną wysokością
- C. Płyty z wytrzymałą powierzchnią nieprzywierającą
- D. Wysuwane nóżki do ustawienia nachylenia płyty dolnej
- E. Miejsce na przechowywanie kabla zasilającego
- F. Elektroniczny regulator temperatury
- G. Kontrolki świetlne włączenia (POWER) i gotowości (READY)
- H. Stopnie regulacji wysokości płyty górnej (do 7 stopni)
- I. Przesuwany system ustawień wysokości płyty górnej i blokada płyt grzejnych
- J. Uchwyt z odpornej stali nierdzewnej
- K. Wyjmowany ociekacz na sok i tłuszcz



### Informacje techniczne

220–240 V~50–60 Hz 1850–2200 W  
Produkt jest zgodny z wymogami EU.

## OBSŁUGA TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe. Sprawdź, czy płyty grzejne są czyste i niezakurzone. W razie potrzeby wytrzyj je wilgotną ściereczką. Wytrzyj do sucha.

#### UWAGA

Przy pierwszym użyciu grilla może pojawić się lekki dym. Powodem jest podgrzanie niektórych części urządzenia. Jest to normalne zjawisko.

Grill kontaktowy można używać tak do przygotowania mięsa i warzyw, jak i do zapiekania sandwiczów, tostów lub focaccii itp. Grill kontaktowy jest wyposażony w regulowaną wysokość płyty, co umożliwia mocowanie górnej płyty w różnych pozycjach nad płytą dolną.

### GRILLOWANIE

1. Podłącz kabel zasilający do gniazdka 220–240 V i włącz grill. Zacznie świecić czerwona kontrolka włączenia POWER.
2. Aby szybko podgrzać płyty grzejne ustaw regulator temperatury na pozycję „Sear”. Podgrzej płyty grzejne. Gdy zapali się zielona kontrolka gotowości „Ready”, można rozpocząć grillowanie.
3. Podczas podgrzewania przygotuj produkty przeznaczone do opiekania. Gdy płyty są rozgrzane, umieść na dolnej płycie mięso lub inny produkt spożywczy przeznaczony do grillowania.

#### UWAGA

Grill można używać otwarty lub zamknięty.

4. Przymknij górną płytę za pomocą uchwytu. Górna płyta wyposażona jest w system zawieszenia skonstruowany tak, aby równomiernie i lekko naciskać produkty. Jeśli chcesz osiągnąć wzór żebrowania na powierzchni grillowanego produktu, ustaw regulator wysokości płyty górnej na pozycję LOW (nisko).



5. Czas opiekania zależy będzie od rodzaju przygotowywanych produktów.
6. Gdy produkt jest gotowy, otwórz górną płytę za pomocą uchwytu. Wyjmij produkt za pomocą łopatkę z tworzywa sztucznego. Nigdy nie należy używać metalowych lub ostrych przyborów, ponieważ mogłyby zarysować powłokę nieprzywierającą płyt grillowych.

### PRZYGOTOWANIE SANDWICZY

1. Podłącz kabel zasilający do gniazdka 220–240 V i włącz grill. Zacznie świecić czerwona kontrolka włączenia POWER.
2. Ustaw regulator temperatury w pozycji „Sandwich”. Podgrzej płyty grzejne. Gdy zapali się zielona kontrolka gotowości „Ready”, można rozpocząć grillowanie.
3. Gdy płyty są podgrzane, na dolnej płycie umieść sandwicze przeznaczone do zapiekania. Zawsze umieszczaj sandwicze na tylnej części spodniej płyty.
4. Przymknij górną płytę za pomocą uchwytu. Unikalny system zawieszania płyty górnej umożliwi równomierne przyciśnięcie sandwicza za pomocą górnej płyty.
5. Gdy sandwicze są gotowe, otwórz górną płytę za pomocą uchwytu. Wyjmij sandwicze, używając łopatkę z tworzywa sztucznego. Nigdy nie należy używać metalowych lub ostrych przyborów, ponieważ mogłyby zarysować powłokę nieprzywierającą płyt grillowych.

### REGULACJA WYSOKOŚCI PŁYTY GÓRNEJ

Twój grill kontaktowy jest wyposażony w funkcję umożliwiającą zablokowanie płyty górnej na danej wysokości nad płytą dolną. Dzięki tej funkcji można użyć grilla do grillowania delikatnych produktów, takich jak ryby lub pieczywo do hamburgerów, nie przyciskając do nich górnej płyty. Można ją także wykorzystać do zapiekania sandwiczów i tostów, bez potrzeby ustawiania wysokości płyty górnej.

1. Ustaw regulator temperatury na SEAR lub SANDWICH i rozgrzej grill, aż zapali się zielona kontrolka gotowości READY.
2. Umieść produkty, które chcesz grillować, na płycie dolnej.
3. Przy pomocy uchwytu uchyl górną płytę i przesuwając regulator wysokości do przodu lub do tyłu, ustaw pożądaną wysokość.



4. Przy pomocy uchwytu przymknij górną płytę aż zatrzyma się w pozycji ustawionej przy pomocy przesuwanego regulatora wysokości.
5. Płyta górna będzie lekko opiekać produkty lub zapiekać takie produkty jak ser. Czas grillowania lub zapiekania zależy od upodobań. Będzie zależał także od ustawionej wysokości płyty górnej.

### WYKORZYSTANIE WYSUWANYCH NÓŻEK

Twój grill kontaktowy jest wyposażony w wysuwane nóżki, które zapewnią takie pochylenie dolnej płyty, aby nie zsuwały się z niej np. parówki. Dzięki temu produkty nie będą się poruszać, a jednocześnie wciąż zapewniony zostanie maksymalny odpływ nadmiaru tłuszczu.

### ELEKTRONICZNY REGULATOR TEMPERATURY

Twój grill kontaktowy jest wyposażony w regulator temperatury umożliwiający przygotowanie różnych potraw. Ustawienie „SEAR” przeznaczone jest do grillowania mięsa i innych produktów.



Ustawienie „SANDWICH” przeznaczone jest do zapiekania sandwiczów. Regulacja temperatury umożliwia wybór temperatury odpowiedniej do grillowania wybranych produktów.



## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyjmij kabel zasilający z gniazdka. Przed rozpoczęciem czyszczenia pozostaw grill do wystygnięcia. Czyszczenie płyt grzejnych będzie łatwiejsze, jeśli będą letnie.

Po każdym użyciu wyczyść dokładnie płyty grzejne, aby nie dopuścić do powstania warstwy przypieczonych resztek jedzenia na ich powierzchni.

Wyczyść płyty zwilżoną miękką ściereczką. Jeśli na powierzchni płyt pozostały przypieczone resztki jedzenia, pokap te miejsca ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego środka czyszczącego, a następnie wyczyść je miękką, czystą gąbką.

### CZYSZCZENIE OCIEKACZA NA SOK

Po każdym użyciu wyjmij ociekacz i umyj w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Nie używaj szorstkich gąbek ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogłyby uszkodzić jego powierzchnię. Następnie oplucz ociekacz i osusz czystą, suchą ściereczką i załóż z powrotem.

W razie potrzeby można go umyć w zmywarce.

### WYTRZYMAŁA POWŁOKA NIEPRZYWIERAJĄCA

Przygotowywanie potraw na powłoce nieprzywierającej minimalizuje potrzebę oleju, produkty nie przylegają i czyszczenie jest łatwiejsze. Do czyszczenia powierzchni płyt grzejnych nie używaj druciaków (ani innych gąbek szorujących). Płyty grzejne wytrzyj delikatną ściereczką zwilżoną w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Przypieczone resztki produktów usuń delikatną gąbką lub nylonową szczotką.

#### UWAGA

Nie używaj spryskiwaczy ani preparatów nieprzywierających, ponieważ mogłyby niekorzystnie wpłynąć na właściwości warstwy nieprzywierającej płyt grillowych.

## PRZECHOWYWANIE

Przechowywanie grilla kontaktowego

1. Upewnij się, że grill kontaktowy jest odłączony od źródła energii.
2. Odczekaj do ostygnięcia grilla.
3. Górną płytę przymknij na płytę dolną i przesun regulador wysokości w kierunku uchwytu na pozycję ZABLOKOWANE (LOCK), aby płyty zostały zamknięte.
4. Wyjmowany ociekacz na sok włóż z powrotem na miejsce.
5. Zwiń kabel zasilający w miejscu przeznaczonym do jego przechowywania.
6. Grill kontaktowy przechowuj na równej, suchej powierzchni.

#### UWAGA

Nie ustawiaj regulatora wysokości płyty górnej w zablokowanej pozycji, jeśli grill jest używany, włączony lub się rozgrzewa.

### **OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA**

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



GBR

BRG Appliances Limited  
Unit 3.2, Power Road Studios,  
114 Power Road, London, W4 5PY  
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650  
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH  
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,  
Deutschland  
Deutschland: 0800 505 3104  
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS  
Siège social: 66 avenue des Champs  
Elysées – 75008 Paris  
879 449 866 RCS Paris  
France: 0800 903 235

IRE

Ireland  
1800 932 369

NLD

Netherlands  
0800 020 1741

ITA

Italy  
800 909 773

ESP

Spain  
900 838 534

PTR

Portugal  
0800 180 243

POL

Poland  
00800 121 8713

BEL

Belgium  
0800 54 155

CHE

Switzerland  
0800 009 933

LUX

Luxembourg  
800 880 72

DNK

Denmark  
80 820 827

SWE

Sweden  
0200 123 797

FIN

Finland  
0800 412 143

NOR

Norway  
80 024 976

# Sage®

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512

Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)

Registered in France No. 879 449 866 RCS

**EN** Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

**DE** Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**FR** En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

**NL** Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

**IT** A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

**ES** Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

**PT** Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

**PL** Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

**DA** På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

**SV** På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

**FI** Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

**NO** På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2023

BGR200/SGR200 UG8 – D23